

**Soudaflex 40 FC****1. Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad/empresa**

- 1.1 Identificación de la sustancia o del preparado:  
Nombre del producto: Soudaflex 40 FC
- 1.2 Uso de la sustancia o preparado:  
Masilla tapaporos
- 1.3 Identificación de la sociedad o empresa:  
SOUDAL N.V.  
Everdongenlaan 18-20  
B-2300 Turnhout  
Tel: +32 14 42 42 31  
Fax: +32 14 44 39 71  
E-mail: msds@soudal.com
- 1.4 Teléfono de urgencias:  
+32 14 58 45 45 (24/24 h)  
Brandweerinformatiecentrum voor gevaarlijke stoffen (BIG)  
Technische Schoolstraat 43 A, B-2440 Geel, Bélgica

**2. Composición/información sobre los componentes**

Componentes peligrosos	N° CAS N° EINECS/ELINCS	Conc. en %	Símbolo de peligro	Riesgos (Frases R)
xileno, mezcla de isómeros	1330-20-7 215-535-7	1 - <10	Xn	10-20/21-38 (1)
isocianato de 3-isocianatometil-3,5,5-trimetilciclohexilo	4098-71-9 223-861-6	0.1 - <0.5	T;N	23-36/37/38-42/43-51/53 (1)
metilendifenilodiiisocianato	26447-40-5 247-714-0	0.1 - <1	Xn	20-36/37/38-42/43 (1)
nafta de baja punto de ebullición, sin especificar (conc. benceno < 0.1%)	64742-95-6 265-199-0	0.1 - <1	Xn;N	10-37-51/53-65-66-67 (1) (Etiquetado según CONCAWE)

(1) Texto completo de las frases R: véase sección 16

**3. Identificación de los peligros**

- Inflamable
- Posibilidad de sensibilización por inhalación

Fecha de impresión : 08-2008 1/10  
 Realizado por : Brandweerinformatiecentrum voor Gevaarlijke Stoffen vzw (BIG)  
 Technische Schoolstraat 43 A, B-2440 Geel  
 ☎ +32 14 58 45 47 <http://www.big.be> E-mail: info@big.be

Ficha establecida el : 05-04-2002 Fecha de la revisión : 08-08-2008  
 N° referencia : BIG\32947ES N° de la revisión : 013  
 Motivo de la revisión : Véase 9

## Soudaflex 40 FC

### 4. Primeros auxilios

- 4.1 **Contacto ocular:**
- Lavar inmediatamente con abundante agua
  - Consultar al médico
- 4.2 **Contacto con la piel:**
- Lavar inmediatamente con abundante agua
  - Si la irritación persiste consultar al médico
- 4.3 **Después de inhalación:**
- Llevar a la víctima a un espacio ventilado
  - Consultar al médico
- 4.4 **Después de ingestión:**
- No dar nunca agua a un paciente sin conocimiento
  - No provocar vómitos
  - Consultar al médico

### 5. Medidas de lucha contra incendios

- 5.1 **Medios de extinción adecuados:**
- Espuma multiaplicaciones
  - Polvo ABC
  - Anhídrido carbónico
- 5.2 **Medios de extinción a evitar:**
- Ninguno
- 5.3 **Riesgos especiales:**
- Gas/vapor se propaga por el suelo; riesgo de inflamación
  - Mezcla gas/vapor inflamable al aire dentro de límites de explosividad
  - En combustión: liberación de gases/vapores tóxicos y corrosivos: óxidos de azufre, cloruro de hidrógeno, monóxido y dióxido de carbono
- 5.4 **Instrucciones:**
- Enfriar con agua los recipientes cerrados expuestos al fuego
  - Diluir el gas tóxico con agua pulverizada
  - Los líquidos de extinción pueden contaminar el entorno
- 5.5 **Equipo de protección especial para los bomberos:**
- Calentamiento/fuego: aparato de aire comprimido/oxígeno

### 6. Medidas a tomar en caso de vertido accidental

- 6.1 **Equipo de protección/precauciones individuales:**
- Véase secciones 8.2/13
- 6.2 **Precauciones para la protección del medio ambiente:**
- Utilizar contenedor apropiado para evitar la contaminación del entorno
- 6.3 **Métodos de limpieza:**
- Absorber líquido derramado en absorbente incombustible p.ej.: arena/tierra/vermiculita
  - Palear producto absorbido en barriles tapados
  - Recoger minuciosamente sólidos derramados y residuos
  - Entregar producto recogido al fabricante/organismo competente
  - Aclarar superficies ensuciadas con abundante agua
  - Limpiar material y ropa al terminar el trabajo

# Soudaflex 40 FC

## 7. Manipulación y almacenamiento

### 7.1 Manipulación:

- Observar higiene muy estricta - evitar contacto
- Utilizar aparatos/lámparas con seguridad de chispas y explosión
- Tomar precauciones contra cargas electrostáticas
- No tirar los residuos a la alcantarilla

### 7.2 Almacenamiento:

- Mantener el recipiente bien cerrado
- Proteger contra la luz directa del sol
- Conservar en un lugar seco
  
- Conservar alejado de: fuentes de calor, fuentes de ignición

T° de almacenamiento : Temperatura ambiente  
Cantidades límite : N.E. kg  
Tiempo límite de almacenamiento : N.E. días  
Recipiente (selección del material) :  
- apropiado : aluminio

### 7.3 Usos específicos:

- Véase las informaciones facilitadas por el fabricante

## 8. Controles de la exposición/protección personal

### 8.1 Valores límites de la exposición:

XILENO, mezcla de isómeros:

TLV-TWA	:	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
TLV-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	150	ppm
TLV-Ceiling	:	mg/m <sup>3</sup>		ppm
WEL-LTEL	:	mg/m <sup>3</sup>	50	ppm
WEL-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
TRGS 900	:	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
MAK	:	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
MAC-TGG 8 h	:	mg/m <sup>3</sup>		
MAC-TGG 15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>		
MAC-Ceiling	:	mg/m <sup>3</sup>		
VME-8 h	:	mg/m <sup>3</sup>	50	ppm
VLE-15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
GWBB-8 h	:	mg/m <sup>3</sup>	50	ppm
GWK-15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
Valor momentáneo	:	mg/m <sup>3</sup>		ppm
CE	:	mg/m <sup>3</sup>	50	ppm
CE-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm

## Soudaflex 40 FC

### 3- ISOCIANOMETIL-3,5,5-TRIMETILCICLOHEXILISOCIANATO:

TLV-TWA	:		mg/m <sup>3</sup>	0.005	ppm
TLV-STEL	:		mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
TLV-Ceiling	:		mg/m <sup>3</sup>		ppm
WEL-LTEL	:	0.02 (-NCO)	mg/m <sup>3</sup>	- (-NCO)	ppm
WEL-STEL	:	0.07 (-NCO)	mg/m <sup>3</sup>	- (-NCO)	ppm
TRGS 900	:	0.046	mg/m <sup>3</sup>	0.005	ppm
MAK	:	0.046	mg/m <sup>3</sup>	0.005	ppm
MAC-TGG 8 h	:	0.05	mg/m <sup>3</sup>		
MAC-TGG 15 min.	:	0.19	mg/m <sup>3</sup>		
MAC-Ceiling	:		mg/m <sup>3</sup>		
VME-8 h	:	0.09	mg/m <sup>3</sup>	0.01	ppm
VLE-15 min.	:	0.18 (5 min)	mg/m <sup>3</sup>	0.02 (5 min.)	ppm
GWBB-8 h	:	0.046	mg/m <sup>3</sup>	0.005	ppm
GWK-15 min.	:	-	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
Valor momentáneo	:		mg/m <sup>3</sup>		ppm

### 8.2 Controles de la exposición:

#### 8.2.1 Controles de la exposición profesional:

- Úsese únicamente en lugares bien ventilados

##### 8.2.1.1 Protección respiratoria:

- Máscara contra gas filtro tipo A si conc. en aire > valor límite de exposición

##### 8.2.1.2 Protección de las manos:

- Guantes

##### 8.2.1.3 Protección de los ojos:

- Gafas de seguridad

##### 8.2.1.4 Protección cutánea:

- Ropa de seguridad

#### 8.2.2 Controles de la exposición del medio ambiente: véase sección 13

## Soudaflex 40 FC

### 9. Propiedades físicas y químicas

#### 9.1 Información general:

Aspecto (con 20°C) : Viscoso  
Olor : Solvente  
Color : Colores diferentes

#### 9.2 Información importante en relación con la salud, la seguridad y el medio ambiente:

Valor pH : N.E.  
Punto/intervalo de ebullición : N.E. °C  
Punto de inflamación : 25 °C  
Límites de explosión : N.E. vol%  
Presión de vapor (con 20°C) : N.E. hPa  
Presión de vapor (con 50°C) : N.E. hPa  
Densidad relativa (con 20°C) : 1.2  
Hidrosolubilidad : Insoluble  
Soluble en : No hay información disponible  
Densidad de vapor relativa : > 1  
Tiempo de flujo Ø (6 mm) (ISO 2431) : > 60 s  
Viscosidad : N.E. Pa.s  
Coeficiente de partición n-octanol/agua : N.E.  
Velocidad de evaporación : N.E.  
con respecto al acetato butílico : N.E.  
con respecto al éter : N.E.

#### 9.3 Otros datos:

Punto/intervalo de fusión : N.E. °C  
Temp. inflamación espontánea : N.E. °C  
Concentración de saturación : N.E. g/m<sup>3</sup>

### 10. Estabilidad y reactividad

#### 10.1 Condiciones que deben evitarse/reactividad:

- Estable en condiciones normales

#### 10.2 Materias que deben evitarse:

- Conservar alejado de: fuentes de calor, fuentes de ignición

#### 10.3 Productos de descomposición peligrosos:

- En combustión: liberación de gases/vapores tóxicos y corrosivos: óxidos de azufre, cloruro de hidrógeno, monóxido y dióxido de carbono

# Soudaflex 40 FC

## 11. Información toxicológica

### 11.1 Toxicidad aguda:

XILENO, mezcla de isómeros:

DL50 oral rata	: > 4300	mg/kg
DL50 cutánea rata	: > 2000	mg/kg
DL50 cutánea conejo	: > 1700	mg/kg
CL50 inhalación rata	: 22	mg/l/4 h
CL50 inhalación rata	: 5000	ppm/4 h

ISOCIANATO DE 3-ISOCIANATOMETIL -3,5,5-TRIMETILCICLOHEXILO:

DL50 oral rata	: > 2500	mg/kg
DL50 cutánea rata	: N.E.	mg/kg
DL50 cutánea conejo	: N.E.	mg/kg
CL50 inhalación rata	: 0.123	mg/l/4 h
CL50 inhalación rata	: N.E.	ppm/4 h

### 11.2 Toxicidad crónica:

XILENO, mezcla de isómeros:

CE carc. cat.	: no enumerado
CE muta. cat.	: no enumerado
CE repr. cat.	: no enumerado

Carcinogenicidad (TLV)	: A4
Carcinogenicidad (MAC)	: no enumerado
Carcinogenicidad (VME)	: no enumerado
Carcinogenicidad (GWBB)	: no enumerado

Carcinogenicidad (MAK)	: no enumerado
Mutagenicidad (MAK)	: no enumerado
Teratogenicidad (MAK)	: D

Clasificación IARC	: 3
--------------------	-----

11.3 Vías de exposición: ingestión, inhalación, contacto ocular y cutáneo

### 11.4 Efectos agudos/síntomas:

EN CASO DE INHALACIÓN:  
POR EXPOSICIÓN/CONTACTO PROLONGADO:

- Cefaleas
- Náusea
- Vértigo
- Narcosis

EN CASO DE INGESTIÓN:

POR INGESTION EN GRAN CANTIDAD:

- Síntomas similares a los causados por inhalación

### 11.5 Efectos crónicos:

- Posibilidad de sensibilización por inhalación
- No enumerado en la clase de carcinogenicidad (IARC, CE, TLV, MAK)
- No enumerado en la clase de mutagenicidad (CE, MAK)
- No clasificado como tóxico para la reproducción (CE)

POR EXPOSICIÓN/CONTACTO PROLONGADO:

- Dificultades respiratorias

## Soudaflex 40 FC

### 12. Información ecológica

#### 12.1 Ecotoxicidad:

XILENO, mezcla de isómeros:

- CL50 (96 h) : 3.77 mg/l (SALMO GAIRDNERI/ ONCORHYNCHUS MYKISS)
- CE50 (48 h) : 7.4 mg/l (DAPHNIA MAGNA)
- CE50 (72 h) : 10 mg/l (SKELETONEMA COSTATUM)

#### 12.2 Movilidad:

- Compuestos orgánicos volátiles (COV): 6%
- Insoluble en agua

En relación con otras propiedades fisicoquímicas, véase sección 9

#### 12.3 Persistencia y degradabilidad:

- biodegradación BOD<sub>5</sub> : N.E. % ThOD
- agua : No hay información disponible
- suelo : T ½: N.E. días

#### 12.4 Potencial de bioacumulación:

- log P<sub>ow</sub> : N.E.
- BCF : N.E.

#### 12.5 Otros efectos nocivos:

- WGK : 2 (Clasificación basada en los componentes según Verwaltungsvorschrift wassergefährdender Stoffe (VwVwS) de 17 de mayo de 1999)
- Efectos en la capa de ozono : No peligroso para la capa de ozono (1999/45/CE)
- Efecto invernadero : No hay información disponible
- Efectos en la depuración de las aguas : No hay información disponible

### 13. Consideraciones sobre la eliminación

#### 13.1 Disposiciones relativas a los residuos:

- Código de residuos (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, D.O. L47 de 16/2/2001): 08 04 09\* (Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas)
- Residuos peligrosos (91/689/CEE)

#### 13.2 Métodos de eliminación:

- Incinerar bajo control

#### 13.3 Envase/Embalaje:

- Código de residuos envase (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, D.O. L47 de 16/2/2001): 15 01 10\* (Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas)

## Soudaflex 40 FC

### 14. Información relativa al transporte

- 14.1 Clasificación según las recomendaciones de la ONU
- |                                             |   |           |
|---------------------------------------------|---|-----------|
| Número ONU                                  | : | 1993      |
| CLASE                                       | : | NO SUJETO |
| SUB RISKS                                   | : | -         |
| GRUPO DE EMBALAJE                           | : | -         |
| DESIGNACIÓN DE LA MERCANCÍA                 | : | -         |
| UN 1993, Flammable liquid, n.o.s. (xylenes) | : | -         |
- 14.2 ADR (transporte por carretera)
- |                                |   |           |
|--------------------------------|---|-----------|
| CLASE                          | : | NO SUJETO |
| GRUPO DE EMBALAJE              | : | -         |
| CODIGO DE CLASIFICACIÓN        | : | -         |
| ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS | : | -         |
| ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS    | : | -         |
- 14.3 RID (transporte ferroviario)
- |                                |   |           |
|--------------------------------|---|-----------|
| CLASE                          | : | NO SUJETO |
| GRUPO DE EMBALAJE              | : | -         |
| CODIGO DE CLASIFICACIÓN        | : | -         |
| ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS | : | -         |
| ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS    | : | -         |
- 14.4 ADNR (navegación interior)
- |                                |   |           |
|--------------------------------|---|-----------|
| CLASE                          | : | NO SUJETO |
| GRUPO DE EMBALAJE              | : | -         |
| CODIGO DE CLASIFICACIÓN        | : | -         |
| ETIQUETAS DE PELIGRO CISTERNAS | : | -         |
| ETIQUETAS DE PELIGRO BULTOS    | : | -         |
- 14.5 IMDG (transporte marítimo)
- |                   |   |          |
|-------------------|---|----------|
| CLASE             | : | 3        |
| SUB RISKS         | : | -        |
| GRUPO DE EMBALAJE | : | -        |
| MFAG              | : | III      |
| EMS               | : | -        |
| MARINE POLLUTANT  | : | F-E, S-E |
- 14.6 ICAO (transporte aéreo)
- |                                         |   |          |
|-----------------------------------------|---|----------|
| CLASE                                   | : | 3        |
| SUB RISKS                               | : | -        |
| GRUPO DE EMBALAJE                       | : | -        |
| INSTRUCCIÓN ENVASADO PASSENGER AIRCRAFT | : | III      |
| INSTRUCCIÓN ENVASADO CARGO AIRCRAFT     | : | 309/Y309 |
|                                         | : | 310      |
- 14.7 Precauciones especiales en relación con el transporte
- Líquido viscoso con punto de inflamación entre 23°C y 60°C, que cumple las condiciones indicadas en 2.2.3.1.5 del ADR, RID y ADNR y en 2.3.2.5 del Código IMDG no está sometido al ADR, RID y ADNR ni a los puntos 4.1, 5.2 y 6.1 del código IMDG



# Soudaflex 40 FC

## 15. Información reglamentaria

Etiquetado conforme a las directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE



Nocivo

Contiene : metilendifenilodisocianato

R10 : Inflamable  
R42 : Posibilidad de sensibilización por inhalación

S(02) : (Manténgase fuera del alcance de los niños)  
S23 : No respirar los vapores  
S45 : En caso de accidente o malestar, acuda inmediatamente al médico (si es posible, muéstrole la etiqueta)  
S63 : En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima fuera de la zona contaminada y mantenerla en reposo

Contiene isocianatos. Véase las informaciones facilitadas por el fabricante.

Contiene isocianato de 3-isocianatometil -3,5,5-trimetilciclohexilo. Puede provocar una reacción alérgica

## Soudaflex 40 FC

### 16. Otras informaciones

La información en esta ficha ha sido realizada con el mayor cuidado y refleja nuestros conocimientos en la materia en la fecha de publicación. Esta información sirve de pauta en la manipulación segura y correcta de nuestro producto (utilización, manipulación, almacenamiento, transporte, eliminación, vertidos), y no se considera como garantía o norma de calidad. Los datos sólo se aplican a este producto y no son válidos cuando se utilice la sustancia en combinación con otras materias o en otros procedimientos, a menos que estén mencionados explícitamente en el texto.

N.A. = NO RELEVANTE  
N.E. = NO ESTABLECIDO  
(\*) = CLASIFICACIÓN INTERNA (NFPA)

#### Valores límites:

TLV : Threshold Limit Value - ACGIH Estados Unidos  
WEL : Workplace Exposure Limits - Reino Unido  
TRGS 900 : Technische Regel für Gefahrstoffe 900 (Arbeitsplatzgrenzwerte) - Alemania  
MAK : Maximale Arbeitsplatzkonzentrationen - Alemania  
MAC : Maximale aanvaarde concentratie - Países Bajos  
VME : Valeurs limites de Moyenne d'Exposition - Francia  
VLE : Valeurs limites d'Exposition à court terme - Francia  
GWBB : Grenswaarde beroepsmatige blootstelling - Bélgica  
GWK : Grenswaarde kortstondige blootstelling - Bélgica  
CE : Valores límite de exposición profesional indicativos - directiva 2000/39/CE

I : Fracción inhalable = T : Polvo total = E : Einatembarer Aerosolanteil  
R : Fracción respirable = A : Alveolengängiger Aerosolanteil/Alveolar dust  
C : Ceiling limit (techo del valor límite umbral)

a:	aerosol	r:	rook/Rauch	(humo)
d:	damp (vapor)	st:	stof/Staub	(polvo)
du:	dust (polvo)	ve:	vezel	(fibra)
fa:	Faser (fibra)	va:	vapor	
fi:	fibra	om:	oil mist	(neblina de aceite)
fu:	fume (humo)	on:	olienevel/Ölnebel	(neblina de aceite)
p:	polvo	part:	particles	(partículas)

#### Toxicidad crónica:

K : Lista de las sustancias y los procesos carcinógenos - Países Bajos

#### Texto completo de todas las frases R mencionadas en sección 2:

R10 : Inflamable  
R11 : Fácilmente inflamable  
R20 : Nocivo por inhalación  
R20/21 : Nocivo por inhalación y en contacto con la piel  
R23 : Tóxico por inhalación  
R36/37/38 : Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias  
R37 : Irrita las vías respiratorias  
R38 : Irrita la piel  
R42/43 : Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel  
R51/53 : Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático  
R65 : Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar  
R66 : La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel  
R67 : La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo